

# Noticias de Fanjeaux

+ 33 468788760  
shop.fanjeaux@orange.fr  
http://shop.op.org

S.H.O.P.  
3 rue du Bourguet Nau  
11270 FANJEAUX  
France

N° 15  
NOVIEMBRE  
2014

## Vocabulario dominicano – Reflexiones históricas

Con motivo del 7 de noviembre – una fecha designada recientemente como celebración de y para la Familia Dominicana – consideramos que sería enriquecedor analizar cómo se ha hecho referencia a las distintas ramas de nuestro árbol de familia en siglos pasados. La mayoría de nosotras hemos crecido con el perspectiva 1, 2, 3, lo que quiere decir: 1 = frailes, 2 = monjas de clausura, y 3 = hermanas apostólicas y



laicidad. Sin embargo, este esquema no era utilizado antes del siglo diecinueve. Por lo que en una Orden tan antigua y venerable como la nuestra, este acercamiento podría justificadamente ser descrito como una invención reciente... y por lo tanto, es oportuno reflexionar al respecto. Anteriormente ha habido ya intentos de llevar a cabo dicha reflexión, pero estas viejas categorías aún permanecen. “Segunda Orden” continúa siendo utilizado para referirse a las monjas. Por lo que hemos podido observar, la primera persona que utilizó esta apelación fue Fr Marie-Ambroise Potton op, quien escribió un comentario sobre las Constituciones de las Monjas Dominicas en la década de 1860. En su prólogo se lee: “a pesar de ser más antiguas que los frailes, las hermanas llevan el nombre de *segunda orden*, siendo el primer rango convenientemente reservado para los religiosos”.

La Familia Dominica protegida por la Santísima Virgen, 1510, Iglesia Dominica de San Andrés, Colonia, Alemania.

En siglos anteriores la perspectiva sobre el orden de las ramas de la familia dominica era distinta, tal como lo manifestó en 1635 el historiador dominico, Jean de Réchac, en el título de su libro: *Las vidas y acciones memorables de las santas y beatas mujeres, hijas de la Primera y Tercera Orden del glorioso patriarca Santo Domingo*. Con base en esto, mediante un proceso de deducción, es posible decir que son los frailes quienes constituyen la “Segunda Orden”. Éste mismo autor dijo en Latín sobre las monjas: “*sunt Ordinis sed non de Ordine*” –una distinción que mi conocimiento de Latín no me ha permitido comprender. Será muy agradecido si alguno o alguna de nuestros lectores o lectoras pudiera arrojar luz sobre dicha distinción. Cierto es que tales diferenciaciones son innecesarias e indeseables. Como lo platea Fr Bruno Cadore: “La Familia Dominica no es una cuestión que deba definirse fundamentalmente, sino que ésta se construye donde se lleve a cabo un aprendizaje conjunto con motivo de vivir la dicha de llevar el Evangelio hacia el mundo, de la predicación y de la contemplación”. Este concepto incluyente de familia es ciertamente preferible y ampliamente celebrado. Dicha expresión es también utilizada extensivamente en textos históricos, por lo menos desde el siglo diecisiete, y no es, de ninguna manera, una invención reciente.



Sor Barbara Beaumont op

¡Visite el sitio web de DOMUNI [www.domuni.eu](http://www.domuni.eu) para ver la amplia variedad de cursos de las Hermanas Historiadoras disponibles!

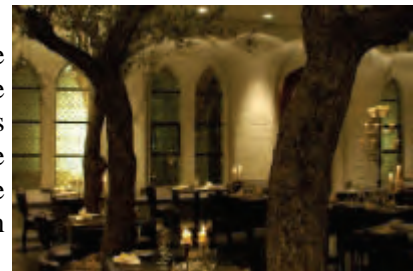
## El destino de los Conventos dominicanos abandonados - exposición de dos ejemplos a partir de visitas recientes

Muchos conventos y monasterios dominicanos han desaparecido del mapa a lo largo de los siglos como resultado de una guerra, revolución o una legislación represiva. En tiempos recientes, por primera vez en la historia, los conventos comienzan a desaparecer por falta de personas con vocación. Muchos de ellos han sido simplemente destruidos, otros han sido convertidos en prisiones o cuarteles militares, otros se han transformado en caballerizas o cobertizos. Dos de estos conventos han encontrado un destino muy disímil al haber sido recientemente introducidos a un nuevo contrato de vida como ¡restaurantes gourmet!

Tal es el caso del antiguo monasterio de monjas en Dinant, Bélgica. Esta comunidad, cuya historia se remonta a 1895, tuvo sus indudables momentos de gloria, habiendo fundado dos monasterios en Bélgica durante la década de 1920, y el primer monasterio de nuestra Orden en Japón en 1936, así como dos congregaciones misionarias para servicio en el Congo. Las hermanas dejaron sus monumentales edificios a principios de 1990 para vivir en conjunto en un “mini-monasterio” en el espacio de una casa de retiro. Después de varios intentos fallidos, los edificios monásticos han sido transformados en restaurantes y un hotel de lujo. La capilla permanece intacta con su esculpida sillería del coro y con sus vitrales de santos dominicos, pero ahora alberga un museo de historia sobre ¡la fabricación de cerveza! (Leffe se ubica en el centro de Dinant). Sin embargo, lo más desafortunado en esta conversión ha sido el escritorio de recepción, pues éste solía ser el altar de la capilla. Tal insensibilidad es lamentable, por decir lo menos.



Sería recomendable asegurarse que cuando los conventos se clausuren, todos los elementos “sensibles” sean cuidadosamente retirados por nosotros antes de que la propiedad sea puesta en venta.



El bar y el restaurante en “El convento de Bethléem”, Dinant –si tan sólo las monjas pudieran verlo ahora...

El proceso de conversión del antiguo convento en Collioure, ubicado en la costa francesa del Mediterráneo, ha sido más sencillo, pues gran parte del nuevo restaurante está al aire libre, distribuido en terrazas cubiertas. Se encuentra al lado de la antigua iglesia conventual, la cual, como recordarán los visitantes veraniegos de este rincón a la orilla del mar, ha albergado por mucho tiempo una vinoteca donde se producen vinos locales y el aperitivo de Banylus. A pesar de sus usos absolutamente seculares, la iglesia dominica del siglo trece está en buen estado; y como bien ha dicho el gerente de la vinoteca, si la cooperativa de viticultores no los hubiesen recuperado, los edificios estarían en ruinas. El claustro también se encuentra bien preservado, y alberga actualmente al museo local de arte moder-



no.

## Iconografía de los santos dominicanos – Adquisiciones recientes en Fanjeaux

El interés de la asociación S.H.O.P. (por sus siglas en inglés) por la historia de las mujeres dominicas está ciertamente orientado sobre libros y todo tipo de material impreso. Existe, sin embargo, una sección significativa dedicada a la iconografía de las santas y beatas mujeres dominicas, particularmente de aquéllas que no figuran prominentemente en la tradición artística de la Orden.



Fue con este espíritu que S.H.O.P. recientemente comisionó un ícono de Santa Margarita de Hungría (1241 – 1270) – reina y monja dominica – del Monasterio de Santa Catalina de Siena, en Drogheda, Irlanda. Este bello ícono fue creado para nosotras por la Hermana Dominika, quien nació en Bielorrusia, y cuyo talento y sensibilidad para esta forma de arte religioso se manifiestan en la representación de dicha santa monja.

La Hermana Miryam Ana op, quien ha pasado meses asistiéndonos en las instalaciones de S.H.O.P este año, nos trajo una bella estatua de Santa Zdislava como recuerdo de una visita a la República Checa. Esta estatua en particular fue esculpida especialmente para S.H.O.P. por una joven hermana de la Congregación Checa Dominicana, la cual instruye sobre cerámicas en una de sus escuelas. Santa Zdislava (c. 1220 – 1252) es una de las raras santas que ha sido celebrada litúrgicamente como esposa y madre. Ella fue una de las primeras integrantes de la familia dominica, y es venerada en la basílica de Jablone, cerca del hogar de su familia en el castillo de Lemberk, situado en el punto donde convergen tres países: República Checa, Polonia y Alemania.




La tercera adquisición reciente refiere a una santa dominica bien conocida, y nos lleva de



regreso a las costas de Collioure. En una visita reciente a dicha ciudad, las integrantes de S.H.O.P. visitaron el estudio de Guylaine Legentil, una artista que continúa la tradición de aquéllos pintores que hicieron famosa la ciudad de Collioure a principios del siglo veinte, entre los más notables se encuentran Matisse y la Escuela del Fauvismo. El arte de Guylaine es esencialmente religioso, y es maravilloso que en la actualidad esta joven mujer logre ganarse la vida como artista cristiana. Elegimos una acuarela de San Vicente Ferrer – nacido en España, pero quien realmente vivió una vida de predicador itinerante, viajando a través de diversos países europeos. La tradición cuenta que Collioure fue uno de los sitios que alcanzó su predicación –lo cual es ciertamente posible, debido a su sitio estratégico en el camino costero de España a Francia y a Italia. De hecho, en aquél entonces Collioure pertenecía al reino de Mallorca, no a Francia. La presencia del convento dominicano en esta ciudad (¡el que ahora es una vinoteca!), hubiera sido una obvia parada para San Vicente Ferrer. En el fondo de esta pintura es posible reconocer la fachada del convento dominico de Collioure sobre la costa, y San Vicente se encuentra entre dos torres impresionantes, las cuales representan su misión de predicación a la Iglesia universal.



**Rue du Bourguet  
Nau  
11270 Fanjeaux  
FRANCIA**

 +33468788760  
[shop.fanjeauxorange.fr](http://shop.fanjeauxorange.fr)

**Asociación S.H.O.P. :**

**PRESIDENTE**

Hna Mary O'Driscoll op  
(Cabra, Dublin, Irlanda)

**SECRETARIA**

Hna Patricia Dougherty op  
(San Rafael, California, EE.UU.)

**TESORERA**

Hna Barbara Beaumont op  
(Fatima, Portugal)

**Haceos miembros  
de la Asociación  
S.H.O.P!**

¡Es muy fácil!

Enviadnos vuestras señas por e-mail o por correo, con 20 € (en efectivo o con un cheque - Ver nuestro CCP abajo). Así, recibiréis regularmente nuestro boletín y seréis informadas de nuestros acontecimientos y publicaciones. Podréis aprovechar también las posibilidades de estudio y alojamiento en Fanjeaux. Los dones son recibidos con gratitud – nos permiten adquirir nuevos libros para la biblioteca, que está consagrada a la historia de las Dominicas



**La asociación S.H.O.P. o Hermanas Historiadoras de le Orden de Predicadores (ley 1901) se define en sus estatutos como “un recurso de documentación, de comunicación y de formación al servicio de las Dominicas, religiosas y laicas, para el estudio de sus historias”.**

*Visitas Recientes*

El domingo 19 de Octubre, en el contexto de una visita a la parroquia de San Dominique-en-Lauragais (a donde pertenece Fanjeaux) por el Obispo de Carcassonne y Mons. Alain Planet, la asociación S.H.O.P. fue invitada a enviar a dos representantes a un almuerzo para los religiosos. Dicho evento se llevó a cabo en el antiguo convento dominico de Fanjeaux. Después de la comida, Mons. Planet amablemente aceptó una invitación para acudir a la casa de S.H.O.P., se mostró muy interesado en nuestra biblioteca (él tiene un gran interés personal por la historia), y encontró nuestro hogar “bien adaptado para dicho propósito.”



**INTERNET:**  
<http://shop.op.org>

Para vuestra generosidad :  
Sœurs Historiennes Ordre des Prêcheurs  
La Banque Postale, Montpellier